

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Trimmer

**EN Operator's manual**

Battery Trimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-trimmer

**SV Bruksanvisning**

Accu-trimmer

**DA Brugsanvisning**

Accu-trimmer

**FI Käyttöohje**

Akkutrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Accu trimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Trimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes con Accu

**PT Manual de instruções**

Aparador a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový trimmer

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový vyžinač

**EL Οδηγίες χρήσης**

Κοιρευτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторный триммер

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski trimer

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Baterijska trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний-тример

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Trimmer cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Akku-Тример

**SQ Manual përdorimi**

Prerësi me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga trimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms trimmeris

# Aparador a bateria GARDENA PowerCut Li-40/30

1. SEGURANÇA	119
2. MONTAGEM	121
3. UTILIZAÇÃO	122
4. MANUTENÇÃO	125
5. ARMAZENAMENTO	126
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	127
7. DADOS TÉCNICOS	128
8. ACESSÓRIOS	129
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	130

relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

## Tradução das instruções originais.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções

### Utilização de acordo com a finalidade:

O aparador GARDENA destina-se a aparar e a cortar relva e superfícies relvadas em jardins privados e na jardinagem de lazer.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

**PERIGO! Lesões no corpo! O produto não pode ser usado para cortar sebes, para tritar material no âmbito da compostagem.**

## 1. SEGURANÇA

### IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.

#### Símbolos no produto:



Leia as instruções de utilização.



Manter a distância.



Use sempre uma proteção auditiva homologada. Use sempre uma proteção ocular homologada.



Remova a bateria antes da limpeza ou da manutenção.



Não expor à chuva.



Para o carregador: Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

### Advertências gerais de segurança

#### Segurança elétrica



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Evite uma postura fora do normal e mantenha sempre o equilíbrio, para garantir uma posição sempre segura em planos inclinados. Caminhe, não corra.

Não toque em peças perigosas que estejam em movimento, antes de desligar a máquina da alimentação elétrica e de as peças perigosas terem parado completamente o seu movimento.

Durante a utilização da máquina, utilize sempre calçado resistente e calças compridas.

#### Operação segura

##### 1 Formação

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, nem crianças, utilizem a máquina. Os regulamentos legais em vigor podem limitar a idade do utilizador.

- c) Deve ter-se atenção que o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

## 2 Preparação

- a) Antes da utilização, deve verificar-se se a ligação e o cabo extensível apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, deverá ser desligado imediatamente da tomada. **NÃO TOCAR NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.** Não utilizar a máquina, quando o cabo estiver danificado ou gasto.
- b) Antes da utilização, a máquina deve ser verificada visualmente quanto a dispositivos ou coberturas de proteção danificadas, ausentes ou incorretas.
- c) Nunca colocar a máquina em funcionamento, se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais domésticos na sua proximidade.

## 3 Funcionamento

- a) Manter o cabo de ligação e o cabo extensível afastados do dispositivo de corte.
- b) Deve usar-se proteção ocular e calçado antiderrapante durante o tempo de utilização da máquina.
- c) Deve evitar-se a utilização da máquina com más condições atmosféricas, sobretudo se houver previsão de trovoadas.
- d) Usar a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- e) Nunca usar a máquina com a cobertura ou o dispositivo de proteção danificado ou sem a cobertura ou dispositivos de proteção.
- f) Ligar o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem fora do alcance do dispositivo de corte.
- g) Desligar sempre a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível)
- 1) quando deixar a máquina sem vigilância;
  - 2) antes de remover um bloqueio;
  - 3) antes da verificação, limpeza ou processamento da máquina;
  - 4) após o contacto com um elemento estranho;
  - 5) quando a máquina começar a vibrar de forma estranha.
- h) Cuidado para não ferir pés e mãos no dispositivo de corte.
- i) Certificar-se de que as aberturas de ventilação não têm elementos estranhos.

## 4 Conservação e armazenamento

- a) Desligar a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível) antes de serem efetuados trabalhos de manutenção ou limpeza.
- b) Utilizar apenas as peças de substituição e os acessórios recomendados pelo fabricante.
- c) Verificar e efetuar a manutenção regular à máquina. A máquina deve ser entregue para reparação apenas numa oficina contratada.
- d) Quando não estiver a ser utilizada, a máquina deve ser guardada fora do alcance de crianças.

## Advertências de segurança adicionais

### Utilizar as baterias em segurança



#### PERIGO! Risco de incêndio!

**Durante o carregamento, a bateria tem de ser mantida sobre uma superfície não inflamável, resistente ao calor e não condutora.**

**Mantenha objetos cáusticos, combustíveis e facilmente inflamáveis afastados do carregador e da bateria.**

**Não tapar o carregador nem a bateria durante o carregamento.**

Se detetar fumo ou fogo, desligue imediatamente o carregador da tomada.

Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador original GARDENA. A utilização de outros carregadores pode causar danos irreparáveis na bateria e até provocar um incêndio.

Em caso de incêndio, apague as chamas com substâncias extintoras redutoras de oxigénio.



#### PERIGO! Risco de explosão!

**Proteja a bateria do calor e do fogo. Não pouse as baterias sobre aquecedores nem as sujeite a radiação solar intensa durante muito tempo.**

**Não as utilize em atmosferas explosivas, por ex. perto de líquidos, gases ou acumulações de pó inflamáveis. A utilização da bateria pode provocar faíscas que podem incendiar vapores ou poeiras.**

Verifique o acumulador de substituição antes de cada utilização. Faça uma verificação visual à bateria antes de cada utilização. Uma bateria danificada deve ser corretamente eliminada. Não a envie por correio. Solicite mais informações na empresa de eliminação local.

Não utilize a bateria como fonte de alimentação para outros produtos. Há risco de ferimentos. Utilize a bateria exclusivamente para os produtos GARDENA previstos.

Carregue a bateria exclusivamente com temperaturas ambiente entre 0 °C e 40 °C. Depois de um funcionamento prolongado deixe a bateria arrefecer.

Verifique regularmente se o cabo de carregamento apresenta indícios de danos ou envelhecimento (fragilidade). Só utilize o cabo quando estiver em bom estado.

Nunca guarde a bateria num local com temperaturas superiores a 45 °C nem sujeito a luz solar direta. O ideal será guardar a bateria num local com temperaturas inferiores a 25 °C, para reduzir a descarga automática.

Não sujeite a bateria à chuva nem à humidade. A infiltração de água na bateria aumenta o risco de choque elétrico.

Mantenha a bateria limpa, nomeadamente as ranhuras de ventilação.

Se a bateria não for usada durante muito tempo (inverno), carregue-a totalmente, para evitar uma descarga profunda.

Não guarde a bateria dentro do produto, para evitar uso indevido e prevenir acidentes.

Não guarde a bateria em locais onde exista descarga eletrostática.

## Segurança elétrica



### PERIGO! Paragem cardíaca!

**Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.**

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre -10 e 40 °C.

Remova a bateria em caso de emergência.

Não utilize o produto perto da água nem para a limpeza de lagos.

## Segurança pessoal



### PERIGO! Risco de asfixia!

**As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.**

Utilize equipamento de proteção individual.

Use luvas quando limpar o dispositivo de corte.

Use sempre uma proteção dos olhos.

Equipamentos de proteção, tais como luvas, calçado de segurança antiderrapante ou proteção auditiva, que sejam usados nas respetivas condições, diminuem o risco de ferimentos.

Seja cauteloso ao usar o produto, para evitar entalar os dedos entre as peças móveis e fixas da máquina ou durante a montagem dos dois tubos do aparador.

Para limpar a proteção ou outras peças do aparador não utilize água nem substâncias químicas.

Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados, para garantir que o produto se encontra num estado seguro para o trabalho.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Advertência! Ao usar a proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o utilizador poderá não dar conta da aproximação de pessoas.

Durante a utilização e o transporte preste especial atenção a perigos para outras pessoas.

Esteja alerta, preste atenção ao que faz e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.

Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar ferimentos graves.

## 2. MONTAGEM



### PERIGO! Lesões no corpo!

**Risco de ferimentos por corte caso o aparador arranque acidentalmente.**

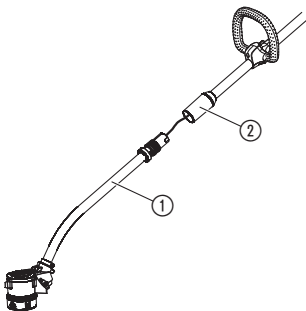
→ **Aguarde até que o fio cortante pare e retire a bateria antes de montar o aparador.**



### PERIGO!

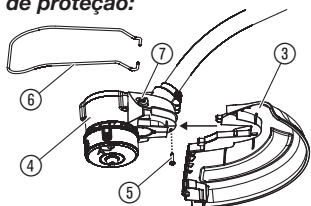
→ **O aparador só pode ser usado quando a cobertura de proteção estiver montada.**

### Montagem do estribo:



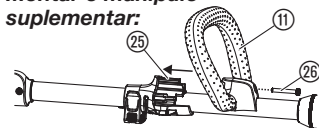
1. Insira o tubo ① no casquilho de aperto ② até de encaixe.  
*Certifique-se de que o tubo está bem fixo.*
2. Enrosque o casquilho roscado ②.

### Montar a cobertura de proteção:



1. Empurre a cobertura de proteção ③ para a cabeça do aparador ④.
2. Aperte o parafuso ⑤ com firmeza.
3. Coloque o aro para proteção de plantas ⑥ nos furos ⑦ na cabeça do aparador ④.

### Montar o manipulador suplementar:



1. Insira o manipulador suplementar ⑪ no rebite ⑫ (não pressione com muita força contra o rebite).  
*Certifique-se de que o manipulador suplementar está bem fixo.*
2. Aperte o parafuso ⑫ com firmeza.

## 3. UTILIZAÇÃO



**PERIGO! Lesões no corpo!**

**Risco de ferimentos por corte caso o aparador arranque acidentalmente.**

→ **Aguarde até que o fio cortante pare e retire a bateria antes de ajustar ou transportar o aparador.**

### Carregar a bateria:



**ATENÇÃO!**

**Uma tensão excessiva danifica a bateria e o carregador da bateria.**

→ **Certifique-se que está a utilizar a tensão de rede correta.**

**O aparador GARDENA Art. 9827-55 não inclui bateria no material fornecido.**

Antes da primeira utilização é necessário carregar a bateria na totalidade.

A bateria de íões de lítio pode ser carregada com qualquer nível de carga, e o carregamento pode ser interrompido em qualquer momento sem danificar a bateria (não tem efeito de memória).

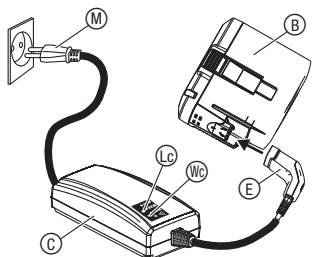
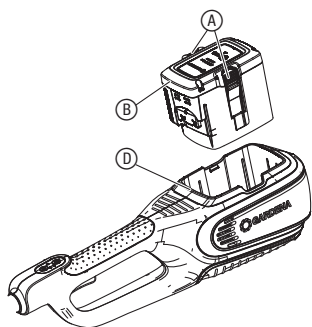
1. Pressione as duas teclas de desbloqueio ① e retire a bateria ② do alojamento da bateria ③.
2. Ligue o cabo ④ ao carregador ⑤.
3. Ligue o cabo ④ a uma tomada de 230 V.
4. Ligue o cabo de carregamento da bateria ⑥ à bateria ②.

**Se a lâmpada de controlo de carregamento ⑦ presente no carregador piscar uma vez por segundo a verde, isso significa que a bateria está a ser carregada.**

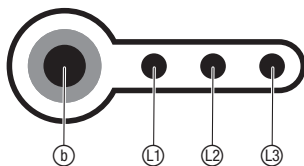
**Se a lâmpada de controlo de carregamento ⑦ presente no carregador estiver acesa a verde, isso significa que a bateria está totalmente carregada**

(duração do carregamento, ver capítulo 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, retire a bateria ② do carregador ⑤.
7. Desligue o carregador ⑤ da tomada.



### Indicação de carga da bateria:



### Indicação de carga da bateria no carregamento:

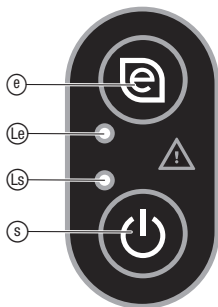
100 % carregada	L1, L2 e L3 acesas
66 – 99 % carregada	L1 e L2 acesas, L3 pisca
33 – 65 % carregada	L1 acesa, L2 pisca
0 – 32 % carregada	L1 pisca

### Indicação de carga da bateria em funcionamento:

→ Prima a tecla b na bateria.

66 – 99 % carregada	L1, L2 e L3 acesas
33 – 65 % carregada	L1 e L2 acesas
10 – 32 % carregada	L1 acesa
0 – 10 % carregada	L1 pisca

### Painel de operação:



### Tecla para ligar/desligar:

→ Prima a tecla para ligar/desligar S no painel de operação.

Quando o aparador estiver ligado, o LED de ligado Ls está aceso.

O aparador desliga-se automaticamente após 1 minuto.

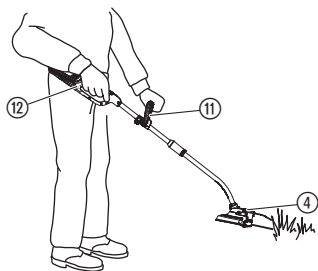
### Tecla Eco:

→ Prima a tecla Eco E no painel de operação.

Quando o **modo Eco** está ativado, o LED Le está aceso.

O **modo Eco** reduz a rotação do motor para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

### Posição de trabalho:



→ Segure no produto pelo manipulador suplementar 11 e pelo punho principal 12, de forma que a cabeça do aparador 4 esteja ligeiramente inclinada para a frente.

Evite o contacto do fio com objetos duros (muros, pedras, vedações, etc.), para evitar uma soldadura ou rutura do fio.

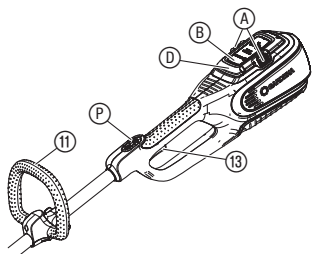
### Iniciar o aparador:



### PERIGO! Lesões no corpo!

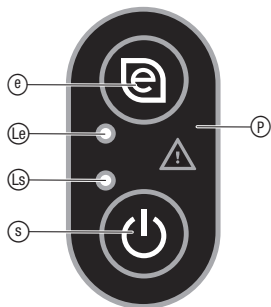
Há risco de ferimentos se o aparador não parar devido a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.



### Arranque:

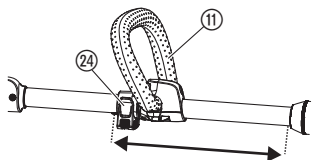
1. Introduza a bateria (B) no alojamento da bateria (D) até ouvir o ruído de encaixe.
2. Prima a tecla para ligar/desligar (S) no painel de operação (P) até o LED de ligado (Ls) se acender a verde.
3. Segure no punho adicional (11) com uma mão.
4. Segure no punho principal (12) com a outra mão e puxe a alavanca de arranque (13).  
*O aparador arranca.*



### Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque (13).  
*O aparador para.*
2. Prima a tecla para ligar/desligar (S) no painel de operação (P) até o LED de ligado (Ls) se desligar.
3. Pressione as duas teclas de desbloqueio (A) e retire a bateria (B) do alojamento da bateria (D).

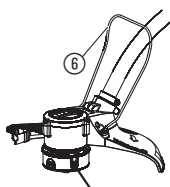
### Ajustar a posição do manipulador suplementar:



A posição do manipulador suplementar pode ser ajustada à sua altura.

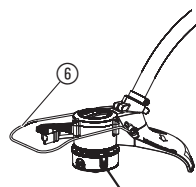
1. Abra a alavanca de aperto (24).
2. Desloque o manipulador suplementar (11) para a posição pretendida.
3. Feche a alavanca de aperto (24).

### Ajustar o aro para proteção de plantas:



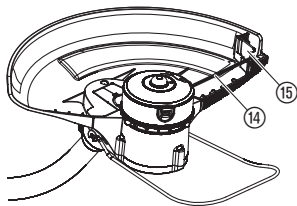
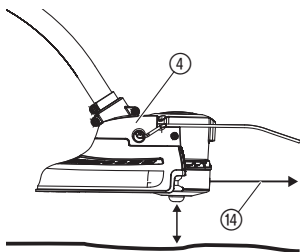
### Posição de repouso

→ Incline o aro para proteção de plantas (6) em 90° para a posição pretendida até encaixar.



### Posição de trabalho

### Estender o fio cortante (automático, por toque):



**O automático, por toque é acionado com o motor em funcionamento.** Só quando o fio está no comprimento máximo é que se consegue um corte correto da relva. Na primeira colocação em funcionamento é necessário puxar várias vezes o fio cortante.

1. Ligue o produto.
2. Mantenha a cabeça do aparador ④ paralela ao solo e toque brevemente numa base sólida (evite uma pressão contínua e prolongada).

O fio cortante ⑭ é estendido automaticamente por um processo de comutação audível e colocado no comprimento correto por um limitador da bobina ⑮. Se necessário, bater levemente no chão várias vezes.

## 4. MANUTENÇÃO

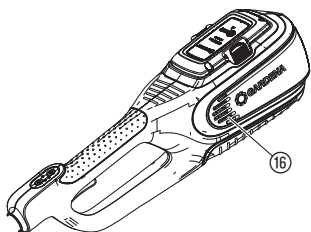


**PERIGO! Lesões no corpo!**

Risco de ferimentos por corte caso o aparador arranque acidentalmente.

- Aguarde até que o fio cortante pare e retire a bateria antes de fazer a manutenção ao aparador.

### Limpar o aparador:



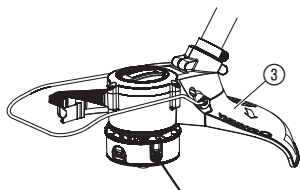
**PERIGO! Lesões no corpo!**

Perigo de ferimentos e risco de danos no aparador.

- Não limpe o aparador com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

**As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.**

1. Limpe as ranhuras de ar ⑯ com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
2. Limpe todas as peças móveis após a utilização. Remova sobretudo restos de relva e sujidade da cobertura de proteção ③.





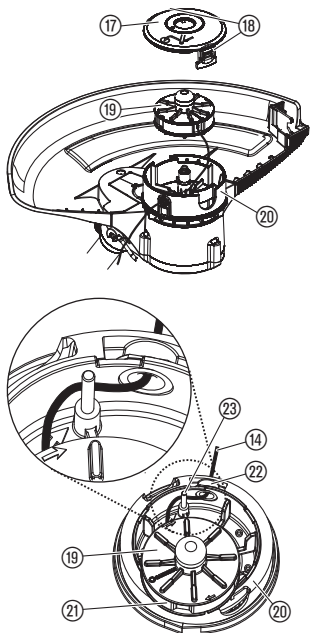
### Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

### Não utilize água corrente.

→ Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

### Trocar a bobina do fio:



### PERIGO! Lesões no corpo!

**Perigo de ferimentos devido a elementos de corte metálicos.**

→ Não utilize elementos de corte, peças de substituição ou acessórios que não tenham sido autorizados pela GARDENA.

→ Utilize apenas bobinas de fio originais da GARDENA.

As bobinas de fio sobressalentes estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

### Para o art. 9827 PowerCut Li 40/30: bobina de fio GARDENA para aparador Art. n.º 5307

1. Pressione a tampa da bobina 17 nos dois encaixes 18 ao mesmo tempo e retire-a.
2. Retire a bobina de fio 19.
3. Remova toda a sujidade possível do suporte da bobina de fio 20.
4. Puxe aprox. 15 cm do fio cortante 14 da nova bobina de fio 19 do olhal do anel de plástico 21.
5. Passe o fio cortante 14 pelo cartucho metálico 22.
6. Passe o fio cortante 14 em redor do pino de desvio 23.
7. Insira a bobina de fio 19 no suporte da bobina de fio 20.
8. Coloque a tampa da bobina 17 no suporte da bobina de fio 20 até os dois encaixes 18 encaixarem com um clique.

*Certifique-se de que o fio cortante não foi esmagado.*

Se a tampa da bobina 17 não assentar, girar a bobina de fio 19 para ambos os lados, até a bobina de fio 19 se encontrar completamente no alojamento da bobina de fio 20.

## 5. ARMAZENAMENTO

### Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Remova a bateria.
2. Carregue a bateria.
3. Limpe o aparador, a bateria e o carregador (ver 4. MANUTENÇÃO).
4. Guarde o aparador, a bateria e o carregador num local seco, fechado e protegido da geada.

### Eliminação:

(conforme a RL2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

### IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

## Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de íões de lítio, que no final da sua vida útil devem ser separadas do lixo doméstico normal.

### IMPORTANTE!

Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de íões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de íões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de íões de lítio corretamente.

## 6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS

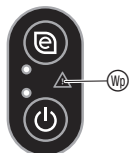



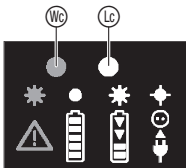
### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o aparador arranque acidentalmente.

→ **Aguarde até que o fio cortante pare e retire a bateria antes de eliminar falhas do aparador.**

Problema	Causa possível	Resolução
<b>O aparador não arranca</b>	A bateria não está completamente inserida no suporte da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no suporte da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	Um LED está desligado.	→ Prima a tecla para ligar/desligar.
<b>O aparador não corta</b>	O fio cortante está gasto ou demasiado curto.	→ Estenda o fio cortante (ver 3. UTILIZAÇÃO "Estender o fio cortante (automático por toque)").
	O fio cortante está gasto.	→ Troque a bobina de fio (ver 4. MANUTENÇÃO "Trocar a bobina de fio").
	O fio cortante está puxado ou soldado na bobina de fio.	→ Puxe o fio cortante para fora da bobina de fio (ver em cima)
<b>O aparador não para</b>	A alavanca de arranque emperra.	→ Remova a bateria e solte a alavanca de arranque.
<b>Não é possível estender o fio cortante ou gasta-se rapidamente</b>	O fio está demasiado seco ou quebradiço (por ex. devido ao inverno).	→ Coloque a bobina de fio em água durante aprox. 10 horas.
	Contacto regular do fio cortante com objetos duros.	→ Evite o contacto do fio cortante com objetos duros.
<b>LED de erro (Wp) no painel de operação pisca</b>	Sobreintensidade de corrente, motor está bloqueado.	→ Retire a bateria e remova o obstáculo.
	Temperatura excessiva.	→ Deixe o produto arrefecer.
	A alavanca de arranque está premida enquanto a tecla para ligar/desligar for premida.	→ Solte a alavanca de arranque. Prima o botão para ligar/desligar (o LED de erro apaga-se). Prima novamente a tecla para ligar/desligar (LED de ligado acende-se).



Problema	Causa possível	Resolução
<b>LED <math>\text{Wb}</math> de avaria na bateria pisca</b> 	Subtensão A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo permitido.	→ Carregue a bateria. → Utilize a bateria com temperaturas ambiente entre $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
<b>LED de avaria <math>\text{Wb}</math> na bateria aceso</b>	Falha da bateria/bateria com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
<b>A lâmpada de controlo de carregamento <math>\text{Lc}</math> no carregador não se acende</b> 	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.
<b>A lâmpada de controlo de carregamento <math>\text{Lc}</math> no carregador pisca rapidamente (4 vezes por segundo)</b>	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo permitido.	→ Utilize a bateria com temperaturas ambiente entre $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
<b>LED de erro <math>\text{Wc}</math> no carregador pisca</b>	Falha da bateria.	→ Retire a bateria e verifique se está a utilizar uma bateria original da GARDENA.
<b>LED de erro <math>\text{Wc}</math> no carregador está aceso</b>	A temperatura no carregador é demasiado alta.	→ Contacte a assistência GARDENA.



**NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.**

## 7. DADOS TÉCNICOS

Aparador a bateria	Unidade	Valor (Art. 9827)
Diâmetro do fio cortante	mm	1,6
Largura de corte	cm	30
Regulação da bobina de fio (Normal/Eco)	rpm	8500 / 7500
Reserva de fio cortante	m	6
Extensão do fio cortante		automático, por toque
Peso (sem bateria)	kg	3,2
Nível de pressão sonora $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Incerteza $k_{pA}$	dB (A)	83 3
Nível de potência sonora $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : medida / garantida Incerteza $k_{WA}$	dB (A)	93 / 94 1

<b>Aparador a bateria</b>	<b>Unidade</b>	<b>Valor (Art. n.º 9827)</b>
<b>Vibração no braço e mão <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
<b>Incerteza <math>k_a</math></b>		1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.**

<b>Bateria do sistema / Bateria smart BLi-40</b>	<b>Unidade</b>	<b>Valor (Art. n.º 9842/19090)</b>	<b>Valor (Art. n.º 9843/19091)</b>
<b>Tensão máx. da bateria</b>	V (AC)	40 (a tensão inicial máx. sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)	40 (a tensão inicial máx. sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)
<b>Capacidade da bateria</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Tempo de carregamento da bateria 80 % / 100 % (aprox.)</b>	min.	65 / 90	105 / 140

<b>Carregador da bateria QC40</b>	<b>Unidade</b>	<b>Valor (Art. n.º 9845)</b>
<b>Tensão de rede</b>	V (AC)	230
<b>Frequência de rede</b>	Hz	50
<b>Potência</b>	W	100
<b>Tensão de saída</b>	V (DC)	42
<b>Corrente máx. de saída</b>	A	1,8

## 8. ACESSÓRIOS

<b>Acumulador de substituição GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160</b>	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	<b>Art. n.º 9842/9843</b>
<b>Bateria smart GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160</b>	Bateria smart para o sistema smart.	<b>Art. n.º 19090/19091</b>
<b>GARDENA Carregador da bateria QC40</b>	Para o carregamento de baterias GARDENA BLi-40.	<b>Art. n.º 9845</b>
<b>Bobina de fio GARDENA para aparador</b>	Para a troca de bobinas de fio gastas.	<b>Art. n.º 5307</b>

## 9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

### **Assistência:**

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

### **Garantia:**

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

A GARDENA Manufacturing GmbH oferece uma garantia de dois anos (em vigor a partir da data de compra) para este produto. Esta garantia inclui todos os defeitos significativos do produto que possam ser comprovados como defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.

- Nem o proprietário nem terceiros tentaram reparar o produto.

Esta garantia do fabricante não afeta direitos de garantia contra o concessionário.

Se surgirem problemas com este produto, entre em contacto com o nosso departamento de assistência ou envie o produto defeituoso, juntamente com uma breve descrição da falha, para GARDENA Manufacturing GmbH; certifique-se de que cobre suficientemente todos os custos de envio e de que cumpre as diretrizes relevantes sobre portes e embalagem. Uma reclamação ao abrigo da garantia deve ser acompanhada de uma cópia da prova de compra.

### **Peças de desgaste:**

As bobinas de fios e a tampa da bobina são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumeis vastavad alloolnud tooted seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootete eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičtus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>



<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Όπis προϊόνtu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόνtu: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Олисиание на продукция: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p><b>Akku-Trimmer</b> <b>Battery Trimmer</b> <b>Coupe-bordures à batterie</b> <b>Accu-trimmer</b> <b>Accu-trimmer</b> <b>Akku-trimmer</b> <b>Akkutrimmer</b> <b>Trimmer a batteria</b> <b>Recortabordes con Accu</b> <b>Aparador a bateria</b> <b>Akkumulatorowa podkaszarka</b> <b>Akkumulátoros fűszegélynyíró</b> <b>Akkumulátorový trimmer</b> <b>Akkumulátorový výžinač</b> <b>Κοιρευτικό ματαριάζ</b> <b>Akkumulátorinė obrezvoalnik</b> <b>Baterijski trimer</b> <b>Trimmer cu acumulator</b> <b>Akku-Тримр</b> <b>Akuga trimmer</b> <b>Akkumulātorinē žoljiapjovē</b> <b>Ar akumulatoru darbināms trimmeris</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaui: Ljudnivá: Stójniveai: Ááritasoi: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom halasu: Zajsiint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορúθου: Raven zvoničnoči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškaqka limenis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garantirad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena njerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītsai/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Προτύπou: Produkttyp: Produkttyp: Tip proizvoda: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόνtu: Tip izdelka: Tip produs: Тип на продукция: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Αριθμός προϊόνtu: Artikelnummer: Stevilka artikla: Broj artikla: Artikül number: Número de artículo: Número de referencia:</p>	<p>Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόνtu: Stevilka artikla: Broj artikla: Cod articol: Αρτικυlen номер: Número de artículo: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>
<p><b>PowerCut Li-40/30</b> <span style="float: right;"><b>9827</b></span></p>		<p><b>Art. 9827</b> <span style="float: right;"><b>93 dB(A) / 94 dB(A)</b></span></p>	
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektívy UE: EU-írányelvek: Směnice EU: Smernice EU: Όδηγίες EE: EU-direktíve:</p>	<p>Direktíve EU: Directívele EU: EC-Директивe: EL-i direktívt: ES direktívt: ES direktívt:  <b>2000/14/EC</b> <b>2006/42/EC</b> <b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b>  <b>Ladegerät/Charger:</b> <b>2014/35/EC</b></p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Márkningsår: CE-Mærkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμωσας CE: Leto namestitve CE-oznake:</p>	<p>Godina dobitanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-мáркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p> <p style="text-align: right;"><b>2017</b></p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b> <b>EN ISO 12100</b></p>	<p><b>Akku/Battery Art. 9842:</b> <b>IEC 62133</b>  <b>Ladegerät/Charger</b> <b>Art. 9845:</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulmi, den 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Fait à Ulmi, le 30.09.2017 Ulmi, 30-09-2017 Ulmi, 2017.09.30. Ulmi, 30.09.2017 Ulmissa, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017 Ulmi, 30.09.2017</p> <p style="text-align: right;"> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>	

